

Algemene voorwaarden Do Dutch

中文翻译见第 3 页。

1. Definities

- 1.1. Do Dutch: opdrachtnemer, ingeschreven bij de Kamer van Koophandel onder nummer 99138395.
- 1.2. Cursist: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die een opleiding, cursus of les afneemt bij Do Dutch.
- 1.3. Overeenkomst: iedere overeenkomst tussen Do Dutch en Cursist betreffende het volgen van Nederlandse taallessen.

2. Toepasselijkheid

- 2.1. Door inschrijving voor een cursus bij Do Dutch, gaat Cursist akkoord met deze algemene voorwaarden.
- 2.2. Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle aanbiedingen, overeenkomsten en diensten van Do Dutch, tenzij schriftelijk anders overeengekomen.

3. Inschrijving, deelnamevereisten en betaling

- 3.1. Inschrijving vindt plaats via het online formulier of per e-mail en is bindend zodra Do Dutch de inschrijving schriftelijk heeft bevestigd
- 3.2. Het volledige cursusbedrag dient vóór aanvang van de cursus te worden betaald.
- 3.3. Bij niet-tijdige betaling wordt de inschrijving van Cursist geannuleerd. In overleg met Do Dutch is het mogelijk om je na de aangegeven startdatum voor een cursus in te schrijven. Ook bij latere instroom wordt het volledige cursusgeld in rekening gebracht
- 3.4. Deelname is mogelijk vanaf een minimumleeftijd van 18 jaar.
- 3.5. Voor bepaalde cursussen geldt een gereduceerd tarief voor studenten. Indien Cursist in aanmerking wil komen voor dit gereduceerd tarief, kan Do Dutch Cursist verzoeken om een bewijs van inschrijving bij een universiteit met datum.
- 3.6. Het gereduceerde tarief is enkel beschikbaar voor studenten van het hoger onderwijs (HBO, WO) en PhD-candidaten.

4. Annulering en wijzigingen

- 4.1. Annulering door Cursist dient schriftelijk te gebeuren.
- 4.2. Tot 7 dagen vóór aanvang van de cursus kan kosteloos worden geannuleerd.
- 4.3. Annulering na aanvang van de cursus is niet mogelijk.
- 4.4. Do Dutch behoudt zich het recht voor om cursussen te annuleren indien er onvoldoende deelnemers zijn. We zullen ons best doen om een passend alternatief te bieden in een groep waar nog plaatsen beschikbaar zijn. Indien er geen passend alternatief is, zal Do Dutch het cursusgeld volledig restitueren.
- 4.5. Indien er onverhoopt lessen gedurende de cursus uitvallen, zullen deze na afloop van de cursus worden ingehaald. Houdt er rekening mee dat de cursus in dat geval later eindigt.

- 4.6. Veranderen van klas is alleen mogelijk binnen de eerste twee lesweken na aanvang van de cursus, mits er plaats is in de groep waar de student naartoe wil en alleen na overleg met de docent.
 - 4.7. Het is niet mogelijk om de inschrijving voor een cursus over te dragen naar een volgend semester, naar privélessen of aan derden.
 - 4.8. In geval van overmacht (zoals ziekte van docenten, technische storingen, pandemieën, etc.) kan Do Dutch lessen verplaatsen of online aanbieden. Overmacht geeft geen recht op restitutie.
- 5. Lesmateriaal**
- 5.1. Het verstrekte lesmateriaal is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik van Cursist.
 - 5.2. Het is niet toegestaan materiaal te kopiëren, verspreiden of commercieel te gebruiken zonder schriftelijke toestemming van Do Dutch.
- 6. Gedrag tijdens lessen**
- 6.1. Cursist dient zich correct en respectvol te gedragen tegenover mede-cursisten en docenten.
 - 6.2. Do Dutch heeft het recht Cursist te verwijderen bij ernstig storend of ongepast gedrag, zonder restitutie van cursusgelden.
 - 6.3. Kinderen en baby's mogen onder geen beding naar de lessen worden meegenomen.
- 7. Privacy**
- 7.1. Do Dutch behoudt zich het recht voor om foto's te maken van studenten die deelnemen aan taalcursussen bij Do Dutch voor promotionele doeleinden. Indien studenten hier niet mee instemmen, dienen zij dit vooraf aan de docent te melden.
 - 7.2. Do Dutch verwerkt persoonsgegevens uitsluitend in overeenstemming met de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG).
 - 7.3. Gegevens worden niet aan derden verstrekt zonder toestemming, tenzij wettelijk verplicht.
- 8. Aansprakelijkheid**
- 8.1. Do Dutch is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik van de lesstof door Cursist.
 - 8.2. De aansprakelijkheid van Do Dutch is in alle gevallen beperkt tot het bedrag dat door Cursist voor de desbetreffende cursus is betaald.
- 9. Toepasselijk Recht**
- 9.1. Op deze voorwaarden is uitsluitend Nederlands recht van toepassing.
 - 9.2. Geschillen worden voorgelegd aan de bevoegde rechter in het arrondissement waar Opdrachtnemer is gevestigd.

服务条款 Do Dutch

1. 定义

- 1.1. Do Dutch：承办方，注册于商会（Kamer van Koophandel），注册号为 99138395。
- 1.2. 学员：任何报名参加 Do Dutch 的课程的人或法人。
- 1.3. 协议：Do Dutch 与学员之间就参加荷兰语课程所订立的任何协议。

2. 适用范围

- 2.1. 学员报名参加 Do Dutch 的课程，即表示同意本服务条款。
- 2.2. 除非另有书面约定，本服务条款适用于 Do Dutch 的所有报价、协议和服务。

3. 报名、参加条件与付款

- 3.1. 报名通过在线表格或电子邮件进行，自收到 Do Dutch 的书面确认起，报名即具约束力。
- 3.2. 课程费用须于课程开始前全额支付。
- 3.3. 若未及时付款，学员的报名将被取消。与 Do Dutch 协商后，可在课程开始日期之后报名，但仍须支付全额课程费用。
- 3.4. 学员须年满 18 周岁方可参加课程。
- 3.5. 某些课程对学生提供优惠价格。如学员希望享受优惠价格，Do Dutch 有权要求学员提供带日期的大学注册证明。
- 3.6. 优惠价格仅适用于高等教育学生（HBO、WO）及博士研究生（PhD）。

4. 取消与变更

- 4.1. 学员取消课程须以书面形式提出。
- 4.2. 课程开始前 7 天可免费取消。
- 4.3. 课程开始后不得取消。
- 4.4. 若报名人数不足，Do Dutch 保留取消课程的权利，并会尽力安排至仍有名额的适当班级。如无法提供合适替代课程，Do Dutch 将全额退还已支付的课程费用。
- 4.5. 若课程期间有课程停课，将在课程结束后补课，课程结束日期可能因此延后。
- 4.6. 课程开始后两周内可申请更换班级，前提是目标班级有名额且须与授课教师协商同意。
- 4.7. 报名不得转至下学期、私人课程或第三方。
- 4.8. 如因不可抗力（如教师生病、技术故障、疫情等）导致上课受影响，Do Dutch 可选择更改授课形式或改为线上授课。不可抗力不构成退款理由。

5. 教材

- 5.1. 所提供的教材仅供学员个人使用。
- 5.2. 未经 Do Dutch 书面许可，不得复制、传播或用于商业用途。

6. 课堂行为规范

- 6.1. 学员须尊重同学和教师，保持正确和礼貌行为。

6.2. 如学员出现严重干扰或不当行为，Do Dutch 有权将其请出课堂，课程费用不予退还。

6.3. 上课期间禁止携带儿童及婴儿进入课堂。

7. 隐私保护

7.1. Do Dutch 有权拍摄参与课程学员照片并用于宣传目的。如学员不同意，应提前告知教师。

7.2. Do Dutch 仅按照《通用数据保护条例》(AVG) 处理个人数据。

7.3. 除非法律要求或经本人同意，Do Dutch 不会向第三方披露个人信息。

8. 责任

8.1. Do Dutch 对因学员不当使用课程内容而产生的损害不承担责任。

8.2. Do Dutch 的责任在任何情况下均以学员为相关课程所支付的费用为限。

9. 适用法律

9.1. 本条款仅适用荷兰法律。

9.2. 争议将提交承办方所在地法院管辖。